

# AFRO-DESCENDANTS, POLITIQUE ET CULTURE DANS LES AMÉRIQUES

DU 09 MAI  
AU 12 MAI  
GENÈVE

AUTOUR DU CENTENAIRE  
DU MASSACRE DES INDÉPENDANTS  
DE COULEUR À CUBA, 1912

Organisé par la Société Suisse des Américanistes,  
la Faculté des Lettres, la Maison de l'Histoire  
et le Centre culturel latino-américain Tierra Incógnita



## MERCREDI 9 MAI

### → 18H15 | CONFÉRENCE INAUGURALE

**Dr. Pap Ndiaye:** *Les luttes politiques et culturelles des Noirs étaisuniens au début du 20e siècle.*

## JEUDI 10 MAI

### → 14H15-16H00 | CONFÉRENCES

**Aline Helg:** *Fier d'être cubain et noir: le Parti indépendant de couleur de Cuba (1908-1912)*

**Tato Quiñones:** *A cien años de la «guerra chiquita de los negros» de 1912: Memoria de un combatiente.*

### → PAUSE CAFÉ

### → 17H00 | CONFÉRENCES & DOCUMENTAIRES

**Gloria Rolando:** *Présentation de son travail de réalisatrice de films documentaires.* Gloria Rolando présentera les deux premiers épisodes de son dernier documentaire réalisé avec le Groupe indépendant *Imágenes del Caribe*:

**1912: Voces para un silencio** [Voix pour briser un silence]. Ce film retrace l'histoire du Parti Indépendant de Couleur (1908-1912) et du massacre de milliers d'Afro-Cubains à travers des interviews, des témoignages et des documents.

#### Projection du 1<sup>er</sup> épisode du documentaire

**1912: Voces para un silencio**

2010 - 45', film en espagnol sous-titré anglais.

**Valérie Gorin:** *Le film mémoriel, quelle lecture pour l'historien-ne?*

#### Projection du 2<sup>ème</sup> épisode du documentaire

**1912: Voces para un silencio**

2011 - 57', film en espagnol sous-titré anglais.

## LIEU

UNI Dufour,  
Salle U300  
(sous-sol)

## VENDREDI 11 MAI

### → 14H15-15H30 | CONFÉRENCES

**Abdeslam Azougarh:** *Afro-descendants et littérature à Cuba*  
**Yasmina Tippenhauer:** *Liberté et marronnage en Haïti: du projet politique à la littérature*

### → PAUSE CAFÉ

### → 16H00-18H00 | CONFÉRENCES

**Christine Ayorinde:** *Afro-Cuban religions as resistance*

**Géraldine Morel-Baro:** *La société secrète abakuá: du contre-pouvoir à l'institutionnalisation (1836-2005)*

**Miguel Angel García Velasco:** *La rumba cubaine: un patrimoine intrinsèque*

### → 18H30 | PRÉSENTATION & FILM

**Gloria Rolando:** Présentation de son travail pour son film de fiction portant sur le Parti Indépendant de Couleur.

### → 19H00 | PROJECTION

**Las Raíces de mi corazón**

2002 - 50', film en espagnol sous-titré anglais.

«Las Raíces de mi corazón» - «Roots of my Heart» (DVD, color, 50').

Productrice et Directrice: Gloria Rolando, Grupo independiente imágenes del Caribe. Historiens: Aline Helg et Tomás Fernández Robaina

**Synopsis:** Mercedes, une cubaine de la Havane, découvre progressivement l'histoire secrète de sa famille à travers une photo de ses arrière-grands-parents, María Victoria et José Julián. Entre la réalité et le monde de ses rêves, elle comprend les liens qu'entretenait le couple, en particulier son arrière-grand-père, avec les Indépendants de Couleur. La lutte de ces hommes et ces femmes pour créer leur propre espace dans la société cubaine raciste du début du XXe siècle se termina tragiquement par le massacre de milliers d'Afro-Cubains en 1912. De nombreuses familles furent touchées, mais l'histoire imposa le silence sur ce drame, le même silence qui pesa sur l'histoire des arrière-grands-parents de Mercedes.

### → 20H00 | RUMBA CUBANA

Présentation de Rumba cubana (Columbia) par Julio Manguero et ses élèves

## LIEU

UNI Bastions  
Salle B112

UNI Bastions  
Salle B112

Tierra  
Incógnita

Tierra  
Incógnita

## PROGRAMME

[www.tierra-incognita.ch](http://www.tierra-incognita.ch), info@tierra-incognita.ch  
[www.ssa-sag.ch](http://www.ssa-sag.ch), info@ssa-sag.ch

## ENTRÉE

### Entrée libre partout

A Tierra Incógnita: calebasse à la sortie,  
bar ouvert avec spécialités latino-américaines

## LIEU

**UNI Bastions:** rue Candole 5, 1204 Genève  
**UNI Dufour:** rue Général-Dufour 24, 1204 Genève  
**UNI Saint-Ours:** rue Saint-Ours 5, 1204 Genève  
**Tierra Incógnita:** rue Charles-Humbert 6, 1205 Genève

## SAMEDI 12 MAI

### → 19H30 | SPECTACLE

**Cantos y bailes Orishas:** Trío de música afrocubana (Ivonne González, Shama Milán, Mambí)  
Spectacle de chants et percussions afrocubains.

Tierra  
Incógnita

# PARTICIPANTS

## PAP NDIAYE

Maître de conférences d'histoire à l'EHESS et spécialiste de l'histoire des Etats-Unis, auteur de *Les Noirs américains. En marche pour l'égalité* (Paris, Gallimard, coll. Découvertes, 2009).

## ALINE HELG

Professeure au Département d'histoire générale de l'Université de Genève, spécialiste de la diaspora africaine en Amérique latine et auteure de *Our Rightful Share: The Afro-Cuban Struggle for Equality, 1886-1912* (Chapel Hill, University of North Carolina Press, 1995).

## TATO QUIÑONES

Journaliste et essayiste cubain, membre de l'Union Nationale des Ecrivains et Artistes Cubains, et auteur de *Ecorie Abakuá: cuatro ensayos sobre los ñáñigos cubanos* (La Havane: Ediciones Unión, 1994).

## GLORIA ROLANDO

Réalisatrice de films documentaires de l'Institut Cubain d'Arts et d'Industrie cinématographiques (ICAIC) et directrice du Groupe indépendant *Imágenes del Caribe*.

## VALÉRIE GORIN

Assistante au Département de sociologie de l'Université de Genève et collaboratrice scientifique au Centre d'Enseignement et de Recherche en Action Humanitaire (CERAH), elle travaille sur la couverture médiatique des crises humanitaires dans la presse illustrée américaine et française, du Biafra au Rwanda (1967-1994).

## ABDESLAM AZOUGARH

Maître d'enseignement et de recherche en littérature espagnole au Département de langues et littératures romanes de l'Université de Genève et auteur de *Juan Francisco Manzano: esclavo poeta en la isla de Cuba* (Valencia: Episteme, 2000).

## YASMINA TIPPENHAUER

Docteure en littérature espagnole de l'Université de Genève avec une thèse sur la poésie antillaise d'avant-garde, directrice du Centre culturel latino-américain Tierra Incógnita à Genève et secrétaire générale de la Société Suisse des Américanistes; elle travaille actuellement à une anthologie de poésie haïtienne.

## CHRISTINE AYORINDE

Docteure en histoire de l'Université de Birmingham, en Grande-Bretagne, est l'auteure de *Afro-Cuban Religiosity, Revolution and National Identity* (University Press of Florida, 2004).

## GÉRALDINE MOREL-BARO DÍAZ

Boursière Marie Heim-Vögtlin du FNS, et docteure en ethnologie à l'Université de Neuchâtel avec une thèse intitulée *Être abakuá à la Havane. Pouvoir en jeu, enjeux de pouvoir et mise en scène de soi*.

## MIGUEL ANGEL GARCÍA VELASCO

Doctorant en anthropologie à l'Université de Séville, directeur du projet Afrokuba.



SOCIÉTÉ SUISSE DES AMÉRICANISTES  
SCHWEIZERISCHE AMERIKANISTEN – GESELLSCHAFT  
SOCIEDAD SUIZA DE AMERICANISTAS  
SWISS SOCIETY OF AMERICANISTS

SSA-SAG



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES  
Département d'histoire générale



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES  
Unité d'espagnol